

## Бывшие депутаты белорусской рабоче-крестьянской Громады в Минске

10 декабря в Минск приехали бывшие белорусского рабоче-крестьянского илудепутаты польского сейма от белорусской Рабоче-Крестьянской Громады т. т. РАК — МИХАЙЛОВСКИЙ, МЕТЛА и секретарь Громады — БУРСЕВИЧ. Одновременно с ними приехал бывший депутат заводов.

## 3-ья СЕССИЯ ЦИК

# Мы шли по пути, указанному ленинской партией, мы достигли огромных успехов

На трибуне у микрофона председатель Совнаркома БССР тов. Н. М. Голодец.

В обстоятельном докладе тов. Голодец рассказывает о той громадной работе, которая проделана в БССР за отчетный период — со времени от второй до третьей сессии.

Промышленность БССР имеет в своей работе огромные достижения. Во втором году пятилетки значительно превышены все намеченные, предусмотренные пятилетним планом.

### По пути дальнейшего роста

На капитальное строительство затрачено 43 миллиона рублей, против утвержденного Совнаркомом ССР 40 миллионов и намеченных пятилетним планом 31,7 млн. рублей.

Валовая продукция за два года пятилетки увеличилась на 74,2 проц. Пятилетний план предусматривал увеличение на 41 проц. Производительность труда выросла на 24 проц. пятилеткой же предусмотрено 18 проц. Снижение себестоимости продукции пятилетним планом намечалось 0,8 проц., а фактически снижено на 2,7 проц.

В промышленности БССР в 1929-30 г. было занято 77.232 рабочих т. е. на 11.469 больше, нежели намечалось по пятилетнему плану.

Безработица у нас фактически ликвидирована. А между тем, при обсуждении пятилетнего плана этот вопрос о безработице вызвал большие споры. Часть товарищей считала, что нам не удастся ликвидировать безработицу и что мы должны ее стабилизировать. Жизнь опровергла это суждение.

Сейчас проходит для процесса. В капиталистических странах безработица растет. Капиталистическая радиофикация выбрасывает на улицу миллионы безработных, ведет к обнищанию рабочих масс.

У нас происходит совершенно иное. Мы производим. Перед нами задача — возможно лучше формировать и готовить кадры, использовать рабочую силу. Мы имеем массовую вынужденную рабочую силу. Наши достижения велики. Благодаря производственному подъему мы сумели перевести на непрерывное производство 71,3 проц. общего числа рабочих.

43,2 проц. рабочих промышленности ВСНХ переведены на 7-ми часовую рабочую смену.

От имени третьей сессии ЦИК'а, — говорит тов. Голодец, — мы можем сегодня похвалиться, что идем выше намеченных пятилетки.

Второй год пятилетки подтвердил еще раз правильность генеральной линии партии. Пролетариат, под руководством партии, опираясь на колхозные и союзные массы батраков и бедняков успешно проводит линию партии — выполняет пятилетку в четыре года.

### Качество продукции — вот что!

Но все же нужно отметить, что не все задачи, взятые на себя мы выполняем. У нас имеется разрыв в выполнении качественных показателей.

По пятилетней намечке эти показатели выполняются, но по взятым на себя обязательствам — нет.

По снижению себестоимости недоделано 8 проц. Производительность труда поднята на 21 проц. вместо запроецированных ВСНХ 35 проц. Это значит, что мы не взяли нужных нам темпов, что качество продукции плохое.

Качество продукции должно быть улучшено, ибо скверное качество является препятствием для дальнейшего развития.

Под этим углом зрения должна происходить работа нашей сессии. Все вопросы порядка дня сессии нужно рассматривать с точки зрения мобилизации наших сил и ресурсов на выполнение пятилетки в четыре года.

Да здравствует диктатура пролетариата и ее высший орган в БССР — ЦИК!

Да здравствует авангард рабочего класса и руководитель трудящихся в борьбе за социализм — коммунистическая партия!

Да здравствует Ленинский ЦК и его испытанный вождь тов. Сталин! (Буря аплодисментов).

Третьей сессии ЦИК'а считая отныне.

ст на реальную заработную плату рабочих. Плохое качество, по сути дела, является государственным преступлением.

### Вперед — гигантскими шагами

Имеется сигналы, что задача, поставленная партией и правительством перед промышленностью в особом ударном квартале не выполняется. Ряд предприятий не перекрывают свои провалы, которые они раньше допустили.

Возможности для ликвидации провалов имеются. Когда то, или иное предприятие бражос ликвидировать свой провал, — поднимаясь с небывалым подъемом труда и энтузиазма. Фабрика или завод справлялись со взятыми на себя обязательствами, выполняли производственный план, ликвидировали провалы.

В оставшиеся дни максимально увеличить темпы труда, поставив работу так, чтобы она шла гигантскими шагами.

Вот, что должна сейчас сказать сессия ЦИК'а, заканчивает тов. Голодец.

Подготовка к третьему году пятилетки, изучение и обсуждение плана 1931 года — задача чрезвычайно важная, ибо только по капитальному строительству будет отпущена сумма в 171 млн. против 43 млн в прошлом году.



Прирост валовой продукции определяется на 104 проц. Число занятых рабочих увеличивается с 2,5 тысяч до 358,5 тыс. человек.

Контрольные цифры третьего года пятилетки предусматривают огромный рост как по линии промышленности, так и сельского хозяйства. Отсюда, ясно, какие огромные задачи стоят перед нами для того, чтобы во всеоружии встретить и выполнить план 1931 г.

### Растут, крепнут, ширятся колхозные поля

В БССР нет ни одного уголка где бы не наблюдался рост колхозного движения. В настоящее время мы имеем прирост в колхозах. Крестьяне-единоличники на опыте убедились, что в колхозе лучше и легче работать. Однако, на местах до сих пор можно встретить случаи, что местные организации не руководят подлинно крестьянства и плетутся в хвосте массы.

Достижений в области реконструкции сельского хозяйства много. По БССР площадь посева по сравнению с 1929-29 г. увеличилась на 3,5 проц, урожайность увеличилась на 7,3 проц.

Общественный сектор крепко становится на ноги. Он уже дает 19,7 проц. общей валовой продукции сельского хозяйства, или 46,3 проц. товарной продукции. Эти цифры говорят о том, что государство имеет возможность вносить большую плановость в дело развития и регулирования хозяйства.

Колхозные и союзные поля дали урожай на 22,1 проц. больше, чем поля индивидуальных крестьян. Это значит, что сорнячные земли и простое общественные средства производства дали выгоду на 22,1 проц.

И здесь в реконструкции сельского хозяйства, в росте социалистического сектора деревни со всей ясностью мы наблюдаем правильность генеральной линии партии. Сейчас основная задача — усилить темп коллективизации сельского хозяйства.

Факты говорят о новом росте колхоз-

ного движения. Нужно отбросить все, что мешает.

### Не ослаблять внимания, разрешить мясную проблему

Одной из важнейших задач является развитие животноводства. Зерновая проблема разрешена. Государство имеет возможность создать резерв, обеспечить трудящиеся массы и даже экспортировать зерно.

Проблема животноводства должна быть также разрешена, как и зерновая проблема.

От развития животноводства зависит улучшение рабочего снабжения. Особый упор нужно сделать на развитие свиного хозяйства, ибо свинья это скороспелая мясная база и она может скорее разрешить наши затруднения о мясе.

В 1931 г. в БССР должно быть поставлено 70.000 свиноматок. Начало уже сделано. Мы имеем поставленных 24.000 свиноматок. Мы должны со всей серьезностью взяться за это дело, мобилизовать колхозников, совхозников и бедняцко-середняцкие массы разрешить мясную проблему в сторону ее выполнения в кратчайший срок.

### 30 проц. населения — за 9464

В своем докладе тов. Голодец приводит цифры ассигновки на усиление просветительской и научно-исследовательской работы — 29,61 проц. населения в 1931 г. будет послано на школьную скамью, — говорит тов. Голодец.

А это значит, что по пути неуклонного охвата всех трудящихся грамотой, дать им в руки сильное оружие в деле борьбы за проведение правильной генеральной линии партии.

### К чему привел голодовка 30-готовок

Остапавляясь на наших очередных задачах, тов. Голодец отмечает, что успехами в деле заготовок мы похвастаться не можем.

В постановлении ЦК КП(б)Б и СНК указывается, что хлебозаготовки должны быть закончены к 1-му декабря. Однако, это постановление не выполнено. На сегодняшний день мы имеем 70,5 проц. выполнения плана хлебозаготовок. Это значит, что на местах не допущены политическое значение хлебозаготовок.

В оттошении заготовок картофеля вопрос стоит еще острее. План выполнен только на 52,1 проц. Это можно объяснить тем, что крестьянство на местах не было мобилизовано для выполнения этой важнейшей задачи.

Факты говорят, что когда план заготовки картофеля был доведен до крестьянского двора, то крестьянин жаловался, что ему об этом не сказали раньше: он бы вывез картофель в сухую погоду, не таскался бы по грязи.

Характеризуя заготовку льна, тов. Голодец отмечает, что льнозаготовительная кампания проводится позорно слабо.

Белоруссия является основным заготовителем льна. Невыполнение планов льнозаготовок бьет по плану народного хозяйства всего Союза.

Вместо 30.000 тонн льна заготовлено всего лишь 925 тонн, или 4,8 проц. Цифра малая, цифра позорная!

### Сбережем лишний рубль для тракторов, машины

Белоруссия в прошлом году для выполнения плана экспорта второстепенных культур получила премию в 24 трактора, которые брошены в льнозаготовительные районы.

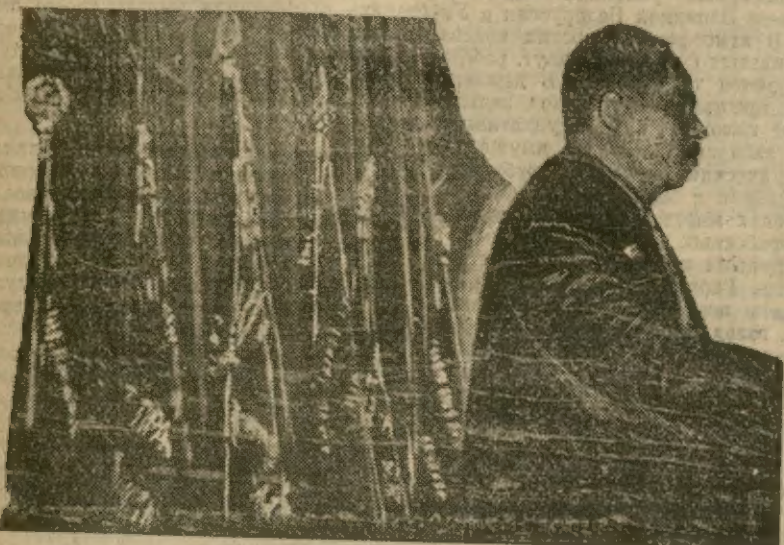
В этом году экспорт второстепенных культур проходит слабо, а это значит в этом году получить меньше тракторов, машин.

В центре внимания всех организаций должен стать вопрос мобилизации средств и внутренних ресурсов. И здесь похвастаться нечем. План мобилизации средств на ударный квартал выполнен на 67,5 проц.

Между тем, сельхозналог в этом году значительно меньше прошлогоднего и легче выполнен.

Не выполнять финансовый план значит — не выплатить зарплату рабочим. Не выполнять финансовый план значит — несерьезно подготовиться к третьему году, поставив под угрозу сытый третий год пятилетки.

До конца ударного квартала выполнить финансовый план, рассчитаться с задолженностью рабочим.



Апло... Слушайте, слушайте, слушайте, — говорит тов. Голодец. Мысли на хвалу 700 мотра Трудящиеся Минска и БССР дома по радио слушают работу 3-й сессии ЦИК'а БССР.

## НА ТРИБУНЕ тов. ЧЕРВЯКОВ

Предлагаю почтить память безвольных элементы стремятся к тому, чтобы умершего кандидата в члены ЦИК'а крестьянина-колхозника т. Го- истории, чтобы повредить социалистическому строительству, чтобы подготовить почву для контр-революции, для реставрации капитализма.

Траурный марш. Все встает. Короткое вступительное слово.

3-ья сессия ЦИК'а начинается своим докладом на важном этапе социалистического строительства СССР. Рабочий-тарским судом контр-революционной БССР вместе с рабочим классом организации, так называемая, «промпар-тия» под руководством коммунистичес-кой партии и ее ленинского ЦК ведет борьбу и работе советской власти, развернутое социалистическое наступле-ние, предав высокое доверие к ней со сторо-ны по всему фронту, борется за выполне-ние рабочего класса, под влиянием не-малого пятилетки в четыре года, закан-чивая и их придают в виде Торгпрома-строй-Сталинской, Могилевской и дру-гие. Эти победы в разрывании про-мышленности вместе с прежними ус-пехами решительно изменяют лицо на-родного хозяйства БССР, увеличивают роль промышленности, которая ста-новится ведущей отраслью народного хозяйства.

Очень большие успехи мы имеем с делом социалистической реконструкции сельского хозяйства путем организации крупных совхозов и колхозов. В резуль-тате последовательного проведения гене-ральной линии партии, обеспечиваю-щей могучий рост промышленности и авиации. Белорусские контр-революци-онеры — национал-демократы выступили под маской борьбы за «возрождение» Белоруссии, за единую белорусскую нацию, за самобытную белорусскую культуру и т. п.

Нужно отметить успехи БССР в области культурного строительства. Вто-рой год уже в БССР проводится в жизнь программа всеобщего обязательного обу-чения для детей школьного возраста. Издаю и проводится в жизнь постано-вление об обязательной ликвидации неграмотности среди взрослого насе-ления. Широко развернуты мероприятия по подготовке пролетарских кадров для всех областей государственного стро-ительства.

Мы должны также отметить огром-ные успехи БССР в деле осуществле-ния ленинской национальной политики. Ведя решительную борьбу против вели-кодержавного русского шовинизма, — главной опасности, на данном этапе, против белорусского национал-демокра-тизма и шовинизма других мастей, ра-бочий класс БССР последовательно и не-уклонно добивается выполнения поста-новлений партии и правительства по национальному вопросу.

Идет неуклонное улучшение матери-ального и культурного положения ра-бочего класса и всех трудящихся БССР.

Все эти успехи в БССР достигнуты благодаря тому, что рабочий класс под руководством коммунистической партии со всей напряженностью воли побежда-ет все трудности дальнейшего наступле-ния и с большевистской энергией пона-ет все препятствия, ибо «силы наши растут в процессе борьбы, с ростом ре-волюции». (Ленин).

Социалистическое наступление про-летариата происходит в условиях чрез-вычайно обостренной классовой борьбы этого выполнения.

В ответ на вредительскую контр-ре-волюцию усиливается сопротивление «промпар-тии» классовых и вызывает обостре-ние международной буржуазии, ра-зличные враждебные пролетарской са-

В ответ на вредительскую контр-ре-волюцию усиливается сопротивление «промпар-тии» классовых и вызывает обостре-ние международной буржуазии, ра-зличные враждебные пролетарской са-

В ответ на вредительскую контр-ре-волюцию усиливается сопротивление «промпар-тии» классовых и вызывает обостре-ние международной буржуазии, ра-зличные враждебные пролетарской са-

В ответ на вредительскую контр-ре-волюцию усиливается сопротивление «промпар-тии» классовых и вызывает обостре-ние международной буржуазии, ра-зличные враждебные пролетарской са-

В ответ на вредительскую контр-ре-волюцию усиливается сопротивление «промпар-тии» классовых и вызывает обостре-ние международной буржуазии, ра-зличные враждебные пролетарской са-

В ответ на вредительскую контр-ре-волюцию усиливается сопротивление «промпар-тии» классовых и вызывает обостре-ние международной буржуазии, ра-зличные враждебные пролетарской са-



















